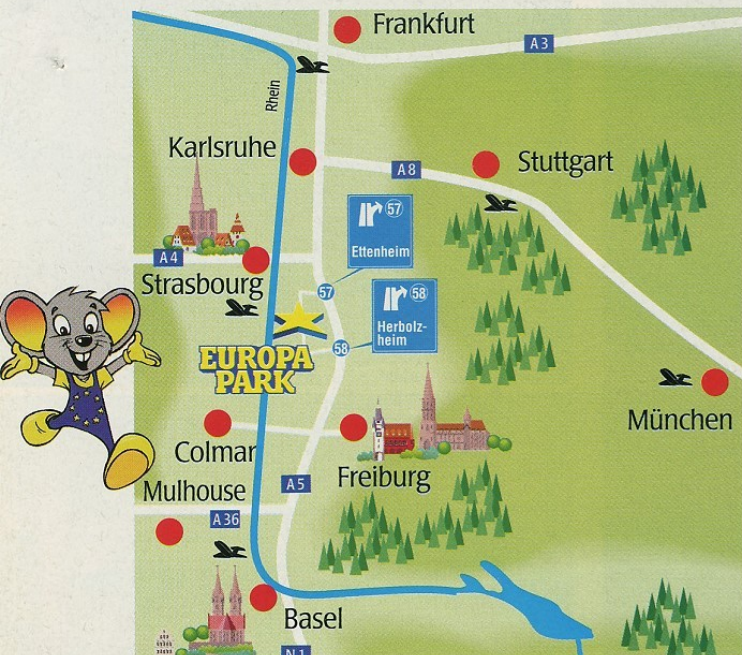




Autobahn / Motorway / Autoroute A5 Karlsruhe-Basel,  
Ausfahrt / Exit / Sortie:  
57 Ettenheim und / and / et 58 Herbolzheim

Unsere Verkaufsbüros / Our sales Offices / Nos bureaux:

Schweiz / Switzerland / Suisse: **NOLDI SCHÖNMANN**  
CH-4416 Bubendorf  
Tel. 061/9313200 · Fax 061/9313363

Frankreich / France: **LAURETTE LOURENÇO-SIEFERT**  
17 bis, rue de la Toussaint · F-67000 Strasbourg  
Tel. 03.88.22.68.07 · Fax 03.88.22.26.87

Unsere Freizeitpartner / Nos partenaires-loisirs /  
Leisure  
partners:

**SÜDWESTFUNK:**

**Panasonic**

**T** Deutsche  
Telekom

**Kronen**



Kraft Jacobs Suchard

**Coca-Cola**

Täglich geöffnet / Open Daily / Ouvert tous les jours 22.03 – 02.11.1997  
von 9 – 18 Uhr / from 9 a.m. to 6 p.m. / de 9 à 18 h;  
(Hauptsaison länger geöffnet / Extended opening hours during the  
height of the season / Horaire prolongé pendant la haute saison)

*Spaß ohne Grenzen*

**EUROPA-PARK**

D-77977 Rust bei Freiburg · Info-Tel. +49 7822/77-6677 · Fax +49 7822/77-6277



**SPASS OHNE GRENZEN**

**MIT DER WELTNEUHEIT '97**

**EUROMIR**

Eröffnung in dieser Saison

A vibrant, colorful illustration of a European-style town square. The architecture features half-timbered houses, a church with a green roof, and a tower with a blue and white checkered pattern. A large, stylized cartoon mouse head is in the foreground, and a crowd of people is walking in the square. A sign for "Toile" is visible on the right.



Schloß Balthasar



SWF3 Rock-Café



Wikinger-Stunt-Show

### Wikinger-Stunt-Show

Mutige Wikinger zeigen auf dem großen See im Skandinavischen Themenbereich eine rasante Stunt-Show mit vielen Spezial-effekten.

Viking-Stunt-Show with many special effects.

Prouesses de cascadeurs avec de nombreux effets spéciaux pour le spectacle de nos téméraires vikings.

Der neue Deutsche Themenbereich lädt Sie ein, eine kulturelle Reise durch eine typisch deutsche Architektur-Landschaft zu unternehmen – von der norddeutschen Backsteingotik bis zur barocken bayrischen Lüftelmalerei, vom urig gemütlichen Festzelt bis zum fetzigen Rock-Café finden Sie alles, was die Deutsche Straße so liebens- und erlebenswert macht. Krönender Höhepunkt: Schloß Balthasar, eine ehemalige Wasserburg von 1442.

### Experience Germany

The new German theme area invites you on a cultural trip through typical German architecture – from north-German brick gothic to baroque Bavarian paintings, from a cosy hall for festivals or special events to a funky rock-café you find everything that makes the German alley so special and worth seeing. The highlight of the German theme area is castle Balthasar, in 1442 originally built in water.

### A la découverte de l'Allemagne

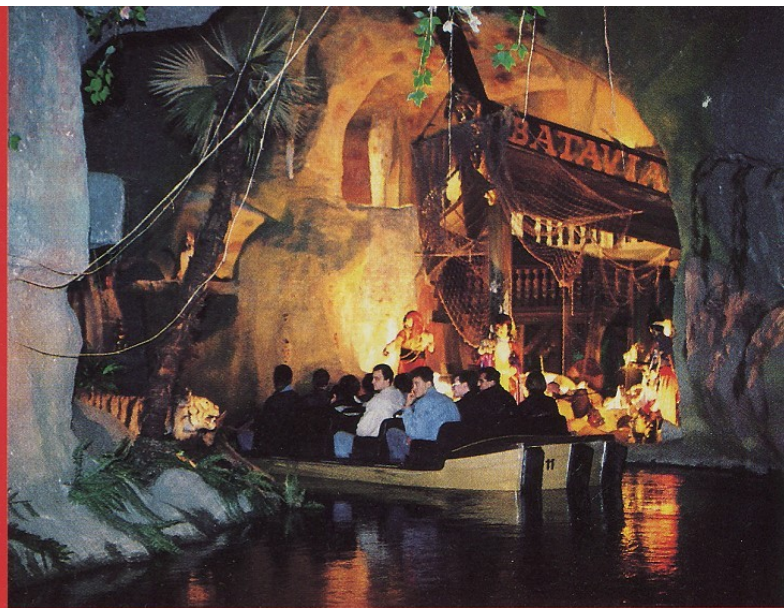
Gothique brandebourgeois, baroque bava-rois, colombage franconien... l'avenue alle-mande vous invite à un véritable voyage culturel qui vous fera côtoyer les styles d'architecture typiques de toute l'Allemagne. Cette découverte nouvelle formule englobe aussi bien une belle salle des fêtes avec chapiteau géant qu'un Rock Café de la meilleure veine. Joyau de ce quartier: le château Balthasar datant de 1442.



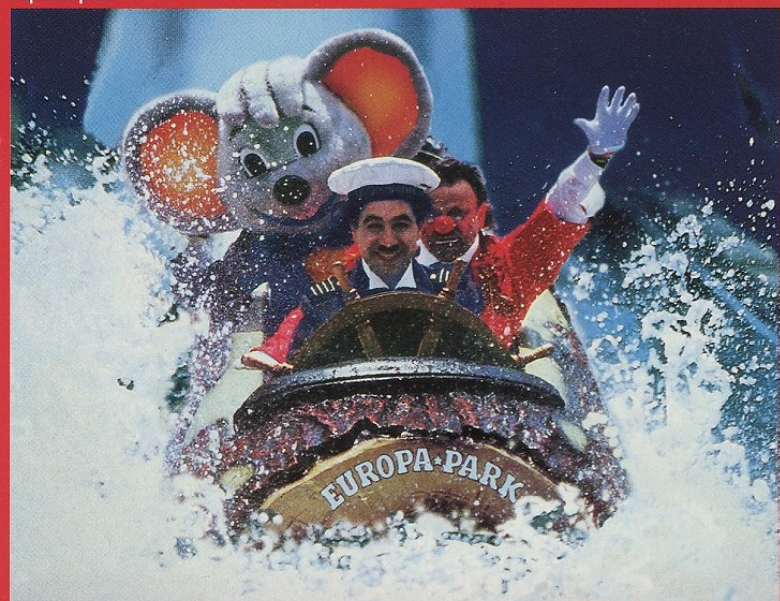
**ATTRAKTIONEN  
ZUM VERLIEBEN**



Alpenexpress



Piraten in Batavia



Tiroler Wildwasserbahn



Schweizer Bobbahn

Wie wär's mit einer – wortwörtlich – spritzigen Rafting-Fahrt auf einem tosenden Wildbach? Oder rasant abfahren mit der Schweizer Bobbahn, sich hoch in die Luft schwingen mit einer riesigen Schiffschaukel oder gemütlich mit dem Mississippi-Dampfer über den großen Teich schippern? Also, denn: Einsteigen und Spaß haben!

#### Attractions to fall in love with

How about a – literally – splashing ride on a raging torrent? Or speeding down the Swiss bobsleigh run, swing high into the air with the giant „Vindjammer“ or take a cosy trip around the lake in a paddle-steamer? Well then: get on board and have fun!

#### Un amour de parc

Avez-vous envie d'un périple éblouissant dans un canot rond du Fjord Rafting sur le plus tumultueux des torrents ou d'une vertigineuse descente à bord du bobsleigh suisse? Préférez-vous battre les airs dans un bateau géant ou vous laissez aller à bord d'un bateau à aube du Mississippi? Alors qu'attendez-vous? Embarquement immédiat!



**PARADIES  
FÜR  
KINDER**



Kaffeetassen



Elfenfahrt



Silverstone-Piste



Roter Baron

Machen Sie mit Ihrer Familie Urlaub vom Alltag. Gemeinsame Freizeitabenteuer machen doppelt Spaß! Ob Freunde oder Oma und Opa, bei Euro.Maus & Co. fühlen sich alle wohl, da kommt jeder schnell in Fahrt, zu Lande, zu Wasser oder in der Luft. Einfach riesig, die vielen Fahrgeschäfte und Karussells, Abenteuerspielplätze und farbenprächtigen Shows. Im EUROPA-PARK können auch die Kleinsten großen Spaß haben!

#### Paradise for Children

Take a break from everyday life with your family. Shared fun is twice the fun! If friends or grandma and grandpa, at Euromouse and Co. everybody feels happy. The many rides and carousels are great! Adventure-playgrounds and colourful shows.

Even the little ones can have great fun at EUROPA-PARK!

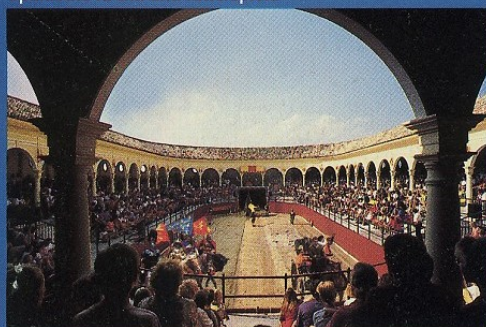
#### Le paradis des enfants

Evadez-vous du quotidien! Les joies partagées sont beaucoup plus fortes et intenses.

Au royaume de l'Euromaus, que ce soit avec des amis, avec papy ou mammy, vous vous sentirez tout de suite à votre aise aussi bien sur terre, dans les airs que sur l'eau. Et vous vous réjouirez de la multitude d'attractions et de manèges, des terrains d'aventures et de la fabuleuse palette de spectacles. A l'EUROPA-PARK, même les plus petits s'amuse!



Spanische Arena und Ritterspiele



## HIER IST DIE MEGA- SHOW



Laser-Eisrevue

Zur Entspannung könnten Sie eine unserer internationalen Shows besuchen: Erleben Sie hautnah Ritterspiele in einer original spanischen Arena. Lassen Sie sich im Varieté in eine Welt von Akrobatik, Tanz und Illusionen entführen oder genießen Sie einfach unsere faszinierende Laser-Eisrevue.

Das Angebot ist bunt und vielfältig – da kommt jeder auf seine Kosten, ganz ohne Extrakosten!



## Here is the Mega-Show

To relax you can visit one of our international shows: experience medieval jousting tournaments in an original Spanish arena. Let your-self be transported to a world of acrobatics, dance and illusions in our variété or simply enjoy our fascinating laser-ice-show. There is a large variety on offer – something for everyone and without any extra costs!

## Méga-Show!

Assistez à un tournoi de chevaliers dans une authentique arène espagnole. Tombez sous le charme d'une revue de music-hall, avec ses girls et boys, ses numéros de magie. Découvrez sous le laser les prouesses acrobatiques de notre show de patinage artistique. Vivez tout cela, sans coût supplémentaire. Nos spectacles sont inclus dans votre billet d'entrée.

Wikinger-Stunt-Show

Variété

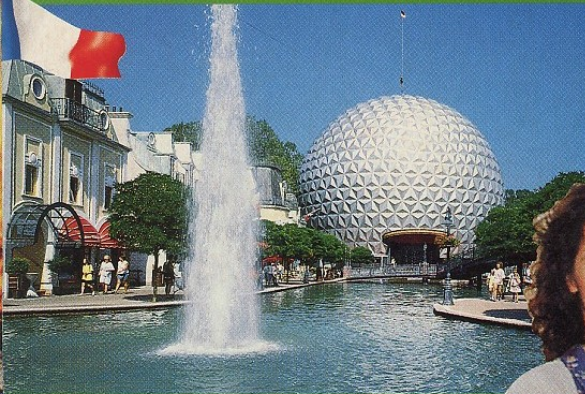




Italianischer Stadtteil



Skandinavien



Quartier Français

▼ SWF Filmstadt



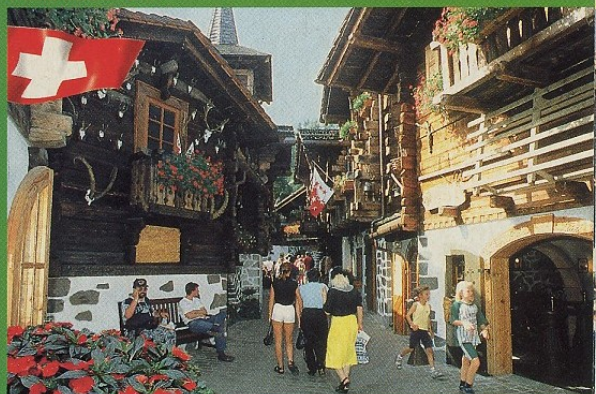
**GANZ  
EUROPA IN  
EINEM PARK**



Spanisches Dorf



Holländisches Dorf



Walliser Dorf

Gehen Sie auf Entdeckungsreise vom Nordkap bis Andalusien und erleben Sie die kulturelle Vielfalt Europas und das landestypische Flair an einem Tag in einem Park. Unvergleichlich schön!

Besuchen Sie uns mit Ihren Freunden, der Familie und Sie werden selbst sehen, was Stiftung Warentest treffend formuliert hat: ... Der EUROPA-PARK bietet insgesamt das breiteste und hochwertigste Angebot... – einfach „sehr gut“.



### All of Europe in one park

Go on a voyage of discovery from the North Cape to Andalusia and experience Europe's cultural variety and the typical atmosphere of each country on one day in one park. Visit us with your friends and family and you will see for yourself what „Stiftung Warentest“ meant by: ...EUROPA-PARK has not only the largest offer, but also offers the highest quality... – simply „very good“.

### Toute l'Europe dans un parc

Partez du Cap Nord pour arriver immédiatement en Andalousie! Vous passerez par une terre hollandaise en diable, une cita terriblement italienne, un amour de village valaisan, un quartier bien français... Le tout en un jour, dans un seul parc qui a, non seulement reconstitué l'architecture typique, mais lui a encore insufflé le feeling propre à chaque pays.



Spanischer Bazar



Champagnerbar «Chez Marianne»



**ESSEN UND  
SHOPPING**



Panorama-Café

Machen Sie auch kulinarisch eine Reise durch Europa. Sie haben die Auswahl in 27 Restaurants und Imbissen mit über 4000 Sitzplätzen. Von Fischspezialitäten bis zur Nouvelle Cuisine, von Pizza und Pasta, Paella und Tapas bis zu Hamburgern und Pommes im Rock-Café – bei uns finden Sie alles.

Auch Shopping ist im EUROPA-PARK ein unvergleichliches Erlebnis. Suchen Sie ausgefallene Souvenirs oder exquisite Geschenke? Unsere Einkaufsstraße im Deutschen Themenbereich hat auch nach Parkschluß für Sie geöffnet.

### Eating and Shopping

You have the choice of 27 restaurants and snack bars with more than 4000 seats. From fish specialities to Nouvelle Cuisine, from Pizza and Pasta to Hamburger and fries at the rock-café, you find everything at EUROPA-PARK.

Also shopping at EUROPA-PARK is an unforgettable experience. Our shopping alley in the German theme area stays open for you after the park closes.



Alemannisches Rittermahl

»Alemannisches Rittermahl«, „Dali-Happening“, „Fiesta Español“ und andere buchbare gastronomische Veranstaltungen sind außergewöhnliche Erlebnisse für Gruppen.

„Aleman Knights' Feast“, „Dali Happening“, „Fiesta Español“ and other gastronomic events that can be booked are unforgettable events for groups.

Nous créons aussi l'évènement pour vos fêtes familiales, d'entreprises ou d'associations. Vous pouvez réserver votre banquet des chevaliers, votre dîner-spectacle érotico-gastronomique à la Dali ou votre Fiesta Espagnol.



Dali-Happening

### Restauration et shopping

Vous avez le choix entre 27 restaurants et snacks, vous proposant plus de 4000 places assises. Entre les spécialités de poissons, la Nouvelle Cuisine, les pizza et pasta, le hamburger-frites du Rock-Café... vous trouverez votre bonheur à coup sûr.

Faire du shopping à l'EUROPA-PARK est également un plaisir appréciable et notre galerie marchande de l'avenue allemande est ouverte, même après la fermeture du parc.



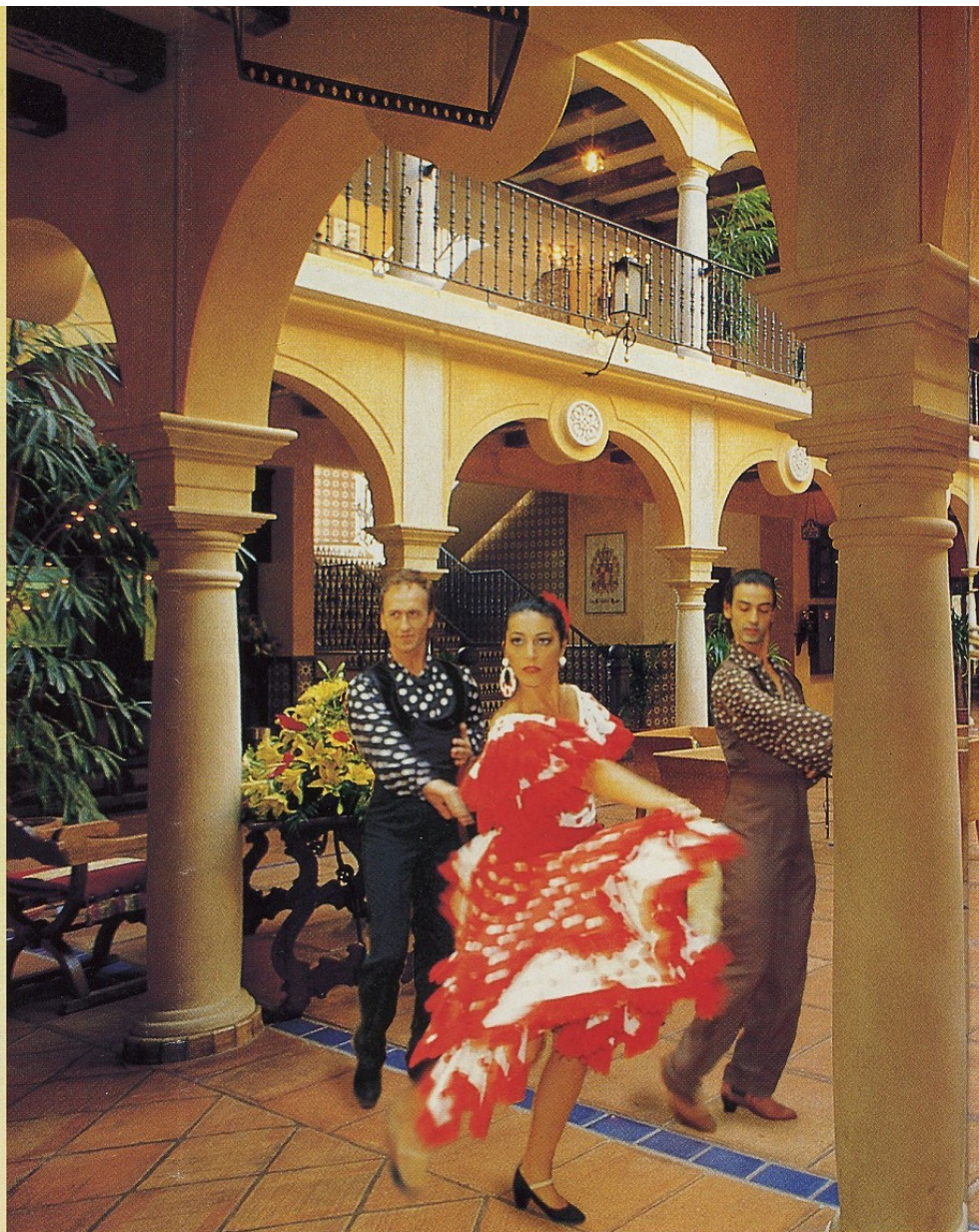
»Musical Sommernächte« im Hotel-Innenhof



Restaurant »Don Quichotte«



Königssuite



Hotel-Lobby

**SPANISCHE  
NÄCHTE SIND  
HEISS**



Unser Erlebnishotel »El Andaluz« bietet Ihnen 1997 ein erweitertes Hotel-Angebot: 60 Zimmer mehr – natürlich alle in südländischem Ambiente, andalusischem Flair und perfektem Komfort. Vergnügen Sie sich im beheizten Pool im Innenhof oder in der Bar »El Circo« und erleben Sie einen Abend unter romantischen Arkadengängen. Lassen Sie Ihrer Phantasie freien Lauf.

Unsere modernen Tagungsräume sind der geeignete Rahmen für Ihre Firmenevents und Konferenzen.

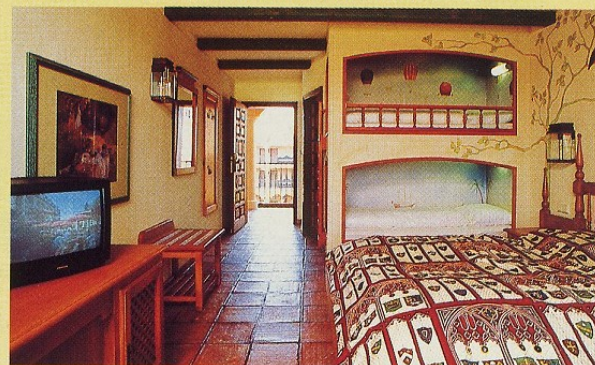
Wir freuen uns auf Sie.

In 1997 our hotel »El Andaluz« can offer you 60 new rooms – of course all with southern ambience, Andalusian atmosphere and perfect comfort. Enjoy yourself in the heated outdoor pool, in the bar »El Circo« or experience an evening under romantic arcades and let your fantasy run free.

Our modern conference rooms are a suitable environment for your company events and conferences.



Erlebnis-Frühstück mit der Euro-Maus und ihren Freunden



Familienzimmer



Innenhof mit beheiztem Pool

Notre hôtel »El Andaluz« vous offre, en 1997, 60 chambres supplémentaires, toujours dans l'admirable atmosphère méditerranéenne avec le charme andalou et le confort total. Détendez-vous dans la piscine chauffée, au bar »El Circo«, promenez-vous sous les arcades et laissez votre imagination divaguer! Les nuits andalouses sont longues... et chaudes. A bientôt à l'EUROPA-PARK!

NEU • NOUVEAU • NEW • NUEVO • NIEW • NUOVO



# EURO-MIR

## DIE WELT-NEUHEIT

Eröffnung in der Saison 1997

Ein einmaliges Fahrerlebnis! 35 Meter über der Erde schweben, in rasanter Fahrt in die Tiefe stürzen, sich um die eigene Achse drehen.

Euro-Mir – der totale Wahnsinn! Einsteigen, aufsteigen, abdrehen!

### The world-novelty

A unique experience! Float 35 meters above the ground, speeding back down to earth and during all this rotate around your own axis. Euro-Mir – the ultimate challenge! Get in, get up, spin round!

Opening during the 1997 season.

### Première mondiale

Une émotion unique! Planez à 35 m au dessus du vide, descendez dans les abîmes tout en tournant vertigineusement! Euro-Mir, c'est la folie absolue! Embarquez, montez et tournez!

Ouverture au cours de la saison 1997.